

¿Como puedo participar?

Con el inicio de la fase de recogida a partir del **20.3. 2021** todas las firmas pueden recogerse! Para ello, puede imprimir la lista oficial de firmas o recogerse en un punto de recogida cercano. El fichero de impresión, junto con una lista de los puntos de recogida en los condados correspondientes, pueden consultarse en la siguiente dirección:

<https://ziviler-hafen.de>.

Los nuevos centros de recogida se complementan constantemente.

Las listas de firmas, incluso si quedan líneas libres, podrán entregarse personalmente o enviarse a más tardar el **12.09.2021** a la siguiente dirección:

Martin Dolzer, Paula Herrschel, Monika Koops
c/o Volksinitiative gegen Rüstungsexporte
Postfach 500141
22767Hamburg

Para obtener más información sobre las actividades de recogida, los puestos de información, los eventos o la profundización del contenido, visite el sitio web mencionado anteriormente.

Además trabajamos en grupos (por ejemplo en el grupo de organización, de publicación, de cultura, de recolección de firmas) y nos reunimos periódicamente con el grupo completo.

¡Si quiere unirse a nosotros (de forma presencial o digital), póngase en contacto con nosotros por correo electrónico o teléfono! ¡Los clubes, asociaciones y otras organizaciones también son bienvenidos!

Email: kontakt@ziviler-hafen.de

Teléfono: 0174 8284581

Cuenta de donación: Ziviler Hafen | GLS Bank
BIC: GENODEM1GLS
IBAN: DE37 4306 0967 2030 4204 48

¡Emitiremos un recibo de donación si lo solicita. Por favor, indique la calle, el número de casa y el código postal como propósito de uso!

*¡Para Hamburgo como ciudad
de paz, en amistad con todos
los continentes y pueblos
del mundo!*

V.i.S.d.P.: M. Dolzer/A. Richter/J. Zimmermann
AK Friedenswissenschaft HAW, c/o FSR Soziale Arbeit,
Alexanderstraße 1, 20099 Hamburg



Iniciativa popular contra la exportación de armas





Iniciativa popular contra la exportación de armas

**¡Para un puerto civil y un
Hamburgo abierto al mundo!**

„Como ciudad portuaria mundial, la Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo tiene una tarea especial que cumplir ante el pueblo alemán, una tarea que le ha sido asignada por su historia y su ubicación. Quiere ser mediadora entre todos los continentes y los pueblos del mundo con espíritu de paz. Al formentarla y dirigirla, permite que su economía cumpla estas funciones y satisfaga las necesidades económicas de todos.“

Del preámbulo de la Constitución de Hamburgo, 1952

¿Por qué la iniciativa?

La internacionalidad, la paz y el entendimiento internacional son valores que Hamburgo ha incorporado a su constitución como consecuencia del fascismo y las dos guerras mundiales. En Hamburgo viven personas de casi 200 países. Las mercancías entran y salen del puerto desde todas las partes del mundo. Pero no sólo se envían productos civiles, sino también armas, municiones y equipos de guerra.

En Hamburgo y sus alrededores, más de 90 empresas se dedican a la producción de armas. Cada año pasan por el puerto de Hamburgo 1.000 contenedores con la carga mortal, es decir, ¡3 contenedores al día!

Se transportan bombas, tanques, armas pequeñas y municiones, combustible nuclear, elevadores de torpedos para submarinos, así como buques de guerra y piezas de recambio. Van, entre otras cosas a México, Brasil o Colombia, a países donde los derechos humanos son pisoteados. Arabia Saudí y Turquía también reciben armamento de Hamburgo, que utilizan, entre otras cosas, en Siria y Yemen, respectivamente están haciendo la guerra contra los kurdos.

Queremos que el comercio sirva únicamente para fines pacíficos. Por eso lanzamos una iniciativa popular para detener los envíos de armas a través del puerto de Hamburgo.

¿Quiénes somos?

La iniciativa popular contra la exportación de armas está formada por una alianza de diversas organizaciones pacifistas, activistas sindicales, activistas políticos universitarios, grupos del movimiento social y climático, organizaciones de migrantes, personas del ámbito religioso y eclesástico y artistas. ¡Esperamos más contendientes!



¿Cómo funciona la legislación popular?

En Hamburgo, el „referéndum“ permite a la población decidir sobre sus principales cuestiones mediante la democracia directa.

Un referéndum exitoso debe seguir tres pasos:

- 1 La primera fase es la **iniciativa popular**. Para ello, 10.000 ciudadanos de Hamburgo deben firmar en un plazo de seis meses.
- 2 Si tiene éxito, el Senado tendrá la oportunidad de unirse a nuestra demanda. Por otra parte, en la segunda fase, la **petición de referéndum**, recogemos aprox. 65.000 firmas.
- 3 Si esto tiene éxito, se celebrará el referéndum y se iniciará la tercera fase. Habrá una votación en todo Hamburgo en la que están llamadas a votar todas las personas con derecho a voto en Hamburgo en ese momento. El referéndum tiene éxito si más de la mitad de los votantes están a favor de un puerto civil.

En principio, cualquiera puede firmar por ella. Sin embargo, la ciudad sólo cuenta las firmas de las personas con derecho a voto en Hamburgo. Pero, ¡todos pueden participar en el éxito de la iniciativa popular y en el convencimiento de los demás!

Las iniciativas que nos preceden ya han superado con éxito estos pasos: ¡abordémoslo junts!